

Бигунова Н. А.,

*кандидат филологических наук, доцент кафедры теоретической и прикладной фонетики
английского языка факультета романо-германской филологии
Одесского национального университета имени И. И. Мечникова*

ОБЪЕКТ ОЦЕНКИ В ПОЛОЖИТЕЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ РЕЧЕВЫХ АКТАХ

Аннотация. В статье представлена типология речевых актов положительной оценки, включающая речевые акты одобрения, похвалы, комплимента и лести. Дифференцирован объект оценки в речевых актах положительной оценки с учетом переходных случаев.

Ключевые слова: оценка, речевой акт, одобрение, похвала, комплимент и лесть.

Настоящее исследование предлагает дефиницию речевых актов положительной оценки и анализ критерия объекта оценки в данных актах.

К речевым актам положительной оценки относим несколько близких, но не идентичных вербально-коммуникативных явлений: одобрение, похвалу, комплимент и лесть.

Оценка проявляется в большом разнообразии речевой деятельности и обладает антропоцентрическим характером, изучение которого приобретает все большее значение в последнее десятилетие.

Большинство лингвистических исследований посвящено комплименту (Р.К. Херберт, Дж. Холмс, Д. Джонсон, Н. Вольфсон, Дж. Мане, Д. Спербер, Д. Уилсон, О.А. Агаркова, Е.Г. Зверева, Р.В. Серебрякова, Э.В. Мурашкина и мн.др.). Однако, внимательное прочтение трудов, посвященных комплименту, обнаруживает отнесение к классу комплиментов и высказываний похвалы: любое высказывание похвалы интерпретируется как комплимент. С этим связано незначительное количество исследований, посвященных собственно речевому акту похвалы (И.А. Конова, И.Г. Дьячкова, Л.И. Клочко). Речевой акт лести является объектом исследований С.В. Дорды и Е.С. Петелиной, которая сопоставляет его с РА похвалы. Необходимо отметить, что Е.С. Петелина не разграничивает похвалу и одобрение и номинирует все контексты одобрения как речевой акт похвалы.

Наименее исследованным среди выделенных актов положительной оценки является речевой акт одобрения. Насколько нам известно, до настоящего времени не проводилось комплексного прагмалингвистического описания одобрения как речевого акта. Исследователи, занимавшиеся данным актом: Е.В. Ярошевич, Т.В. Кабанкова, не отличают его от смежных положительно-оценочных актов.

Таким образом, существующая до сих пор путаница в определении семантических, прагматических и структурных характеристик РА одобрения, похвалы, комплимента и лести определяет актуальность данной работы. Границы настоящей статьи не позволяют провести исчерпывающую семантическую дифференциацию данных РА с рассмотрением всех переходных случаев, однако, мы пред-

примем попытку сравнить положительно-оценочные акты по одному критерию – по объекту оценки.

Материалом исследования послужили тексты 52 современных англоязычных художественных произведений общим объемом 18380 страниц, из которых были отобраны высказывания одобрения, похвалы, комплимента и лести. Исследование базируется на художественном дискурсе, поскольку именно в нем изображенная и реальная разговорная речь максимально сближаются.

Анализируемая выборка составляет 1696 контекстов выражения положительной оценки. Самый большой массив образован высказываниями одобрения – 743 речевых эпизода (РЭ) (43.8 % всех контекстов), несколько меньше высказываний похвалы – 627 РЭ (37.0 % всех контекстов); значительно меньше высказываний комплимента – 270 РЭ (15.9 % всех контекстов) и наименьшее количество РЭ образует ЛЕСТЬ – 56 РЭ (3.3 % всех контекстов).

Одобрение определяем как положительно-оценочный экспрессивный синкретический РА, отличающийся, как правило, прямой формой реализации, формулируемый в рамках реагирующего либо (реже) иницирующего коммуникативного хода. В диалогическом дискурсе одобрение реализует такие стратегии позитивной вежливости, как контакто-устанавливающую стратегию и стратегию смягчения высказывания, а также стратегии эмоционального воздействия на адресата и стратегию манипулирования.

Похвалу определяем как положительно-оценочный экспрессивный синкретический РА, функционирующий в диалогическом общении в качестве иницирующего, ответного или послесловного коммуникативных ходов. Похвала преимущественно направлена от вышестоящего по социальному положению или по возрасту коммуниканта к нижестоящему. В диалогическом дискурсе РА похвалы выступает тактикой, активно реализующей, помимо стратегии эмоционального воздействия, стратегию смягчения высказывания, относящуюся к стратегиям позитивной вежливости.

Комплимент определяем как положительно-оценочный экспрессивный синкретический РА, характеризующийся преимущественно совпадением адресата и объекта положительно-оценочного высказывания, характеризующийся также небольшим ожидаемым преувеличением достоинств собеседника. Комплимент формулируется преимущественно в рамках иницирующего коммуникативного хода. Комплимент чаще адресован равному по статусу коммуниканту, реже он адресован нижестоящему коммуниканту. В диалогическом дискурсе РА комплимента выступает тактикой, активно реализующей, помимо стратегии эмоционального воздействия, три стратегии по-

зитивної вежливості: контакто-установлюючу стратегію, стратегію збереження особи співрозмовника і стратегію інтимізації спілкування.

Лестя визначаємо як псевдоискренній позитивно-оціночний раціональний синкретический РА, характеризується наявністю в мотивації говорящого розрахунку і вигоди. РА лесті має виключно пряму, експліцитну форму реалізації оцінки і формулюється переважно в межах ініціюючого комунікативного ходу. В РА лесті ведуча роль відводиться раціональному початку: адресант лести адресату не тому, що перебуває в емоційному стані, а тому що хоче отримати вигоду. Лестя в більшості випадків спрямована від нижчого до вищого, однак, лести-виправдання може бути спрямована як до рівного, так і до нижчого співрозмовника. РА лесті виступає тактикою, незмінно реалізуючою дві глобальні комунікативні стратегії: маніпулювання і емоційного впливу. Крім того, адресанти лести активно керуються стратегією підвищення адресата, відносячись до стратегій негативної вежливості.

Об'єктами оцінки в оціночних мовних актах можуть бути як одушевлені, так і неодушевлені предмети і абстрактні поняття. Якщо оцінюється людина, то об'єктом оцінки (в нашому випадку – позитивної) може виступати його зовнішність, одяг, манери, смак, моральні і інтелектуальні якості, поведінка, вчинки, результати діяльності. Якщо оцінюються інші живі істоти (тварини, комахи і т.д.), круг оцінюваних ознак зуживається до зовнішнього вигляду і поведінки. Неодушевленими об'єктами оцінки можуть служити предмети, природні, погодні і інші явища, абстрактні поняття (ідеї, пропозиції, новини, традиції, т.д.), їжа. В останньому випадку формулюються психологічні, естетичні, етичні, сенсорно-смакові і інші оціночні значення.

Якщо об'єктом позитивної оцінки виступають неодушевлені предмети або абстрактні поняття, то відповідні висловлювання трактуються нами як схвалення. В РА схвалення об'єкт оцінки не збігається з адресатом, оскільки очевидно, що вести розмову можна виключно з людиною, а з неодушевленими предметами і явищами природи говорящий може лише поділитися своїм позитивним емоційним зарядом. Проілюструємо схвалювані ознаки в РА схвалення:

1) *«What a lovely day it's been», said Rowena, «and it's still a lovely evening»* [1, 165] (погода).

2) *«You'll like it in here. There's an incredibly friendly personal service»* [2, 169] (місце – стріптиз-бар).

3) *«Fascinating!» says Kent, taking a sip of tea. «I adore all these quaint old British customs. Do you know any others?»* [3, 178] (традиції).

4) *«Archie says the dance was good fun, eh?» said Doris. «It was great,» said Mouse* [4, 254] (час проведення).

Однак, не всяка позитивна оцінка інтер'єру, предметів мистецтва, їжі трактується нами як схвалення. Якщо кімната, дім, квартира, сад, предмет інтер'єру або предмет мистецтва позитивно оцінюється в розмові з його власником, то таке висловлювання трактується нами не як схвалення, а як комплімент або лести в адресу власника. Схвалення по формі і об'єкту переходить до класу компліменту або лести в тому випадку, якщо об'єкт

оцінки потрапляє в «зону інтересу» співрозмовника, т.е. при спілкуванні з власником або автором предмету або ідеї. В наведеному нижче прикладі реєструємо комплімент досягненню: адресант позитивно характеризує адресата, розхвалюючи літературну майстерність своєї співрозмовниці, автора кількох романів:

«About your novels», he said. «The plots are so well-laid. For instance in The Seventh Child, although of course one feels that Edna will never marry...» [5, 191].

Якщо комунікантам подобається їжа в ресторані або їжа, куплена в магазині, і вони її позитивно оцінюють, то відповідним РА буде схвалення (див. приклад 1). Якщо ж адресант позитивно відгукується про їжу в адресу повара або господаря банкету, продукуючи висловлювання слід назвати компліментом кулінарним навичкам і вмінням або смаку і організаційним здібностям (див. приклад 2):

1. *«This is not just hot chocolate fudge cake, this is –»*

«Hurrah for supermarket puddings!» cried Nat, grinning appreciatively as she dived straight in with her spoon [2, 62] (схвалення).

2. *«Now, Mrs. Forsyth, what did you think of my meringues?»*

«So you did make them yourself – they were delicious». «Everything is homemade here – I mean the cakes» [1, 121] (комплімент).

В цілому, результат діяльності адресата, трактується адресантом як досягнення, виступає об'єктом РА компліменту. Ілюстрацією даного тезису може слугувати висловлювання компліменту, в якому об'єктом виступає завоювання адресатом – учителем школи титулу Учителя Року:

«My point is, I know what an accomplishment winning Teacher of the Year is. To be that popular with your students». Davis liked the compliment [6, 303].

Як показує наше дослідження, об'єктами позитивної оцінки в РА компліменту і лести виступають такі досягнення адресата як: вміння вести домашнє господарство, облаштувати дім, організувати заход, кулінарні здібності співрозмовника, його професійна компетентність. Однак, переважно, об'єктом оцінки виступає зовнішність.

Згідно отриманим даним, компліменти досягненням адресата становлять близько 18 % всіх компліментів. Значно частіше – 82 % – об'єктом компліменту і лести виступає зовнішність адресата.

До об'єктів, що стосуються зовнішності, відносяться зовнішній вигляд людини в цілому, окремі частини її тіла (глаза, волосся, фігура), манери, вік, одяг:

1) *«You look particularly charming today, Wilmet». He smiled down at me in the provocative way I remembered* [1, 5] (комплімент стосовно зовнішності в цілому);

2) *«You look great», I told Lee. «Have you been working out?»*

She shrugged self-consciously. «Oh, Candace has got me doing yoga».

«It's working. You've got a lot more muscle definition in your arms» [4, 33] (комплімент фігурі, спортивному телоскладу адресата);

3) *«How sharp those beautiful eyes are», he said* [1, 46] (комплімент очам).

Внешность выступает объектом как РА комплимента, так и лести. Распознать данные акты позволяет анализ контекста. Эпизод, в котором положительно оценивается молодость адресата матери, которую рядом с дочерью можно якобы принять за ее сестру, трактуется нами как РА лести. Распознать иллюкативную цель адресанта (продавца) – польстить и угодить клиентам – помогает словосочетание *obvious mother* в авторском комментарии, а также пояснение самого адресанта лести другому коммуниканту после ухода адресата *I aim to please*:

A mother and daughter came over and asked Rex for his autograph. He smiled grandly and puffed out his chest. He looked at the obvious mother and said, «Are you two sisters?» She giggled as she left.

«Another happy customer», Myron said. «I aim to please [6, 76].

Темой комплимента также может выступать жилище адресата, домашняя обстановка, поскольку в этих объектах отражается вкус их владельца:

- *«How very nice», said Daniel, sitting down. He looked round him. «How comfortable. Tidiness makes me nervous» [7, 74];*

- *«You're much tidier than Piers», I said. «And I think your room has a nice view, hasn't it?» I went over to the window hopefully [1, 212].*

Некоторые исследователи относят к возможным объектам комплимента интеллектуальные и моральные качества собеседника [8; 9]. Мы считаем, что положительное оценивание качеств собеседника представляет собой акт похвалы, а оценивание профессиональных достижений, представляющих собой реализацию данных качеств, является актом комплимента. Дифференцирующими признаками, на наш взгляд, в данном случае также являются этикетный характер и преувеличение положительной оценки.

Следовательно, именно комплимент, а не похвала, в нижеприведенном контексте высказывается в адрес профессиональных достижений. Общение происходит на вечеринке – месте, где оно имеет подчеркнуто этикетный характер, где коммуниканты обмениваются светскими любезностями. Комплимент высказывается по поводу роли Гарри Ричардсона в деятельности финансовой организации, чье руководство считает его незаменимым:

Daniel shook Harry's hand and said, «Ah. Diocesan Board of Finance couldn't do without you, I hear, Colonel Richardson», and Harry said, «It's nothing. Nothing at all. Like to do my bit» [7, 120].

Гиперболичность комплимента осознается и принимается как данность всеми участниками коммуникации.

Моральные и интеллектуальные качества, умения и поступки собеседника или другого человека в большинстве случаев являются объектом РА похвалы. Примером может служить выражение похвалы по поводу мужества собеседницы, которая игнорирует серьезную болезнь:

«It is not asthma. It's just a little chest trouble». Mrs. Pettigrew's face was less alarmingly red. She breathed slowly and deeply after her ordeal, and lit a cigarette.

«You have great courage, Mabel», Charmian observed, «if only you would employ it to the proper ends. I envy your courage» [5, 162].

Приведем пример похвалы, касающейся поведения и манер человека, который отсутствует в момент речи:

«Michael seems really nice», I say. «Really friendly» [3, 200].

Если положительно оценивается внешность или манеры отсутствующего в момент коммуникации человека, то такое высказывание также трактуется нами как высказывание похвалы, а не комплимента, как, например, следующее высказывание, в котором выражается положительная оценка внешности третьего лица, жены Стивена:

«Of course I've seen Stephen Woodruff parading his new wife around in church. Pretty one, isn't she?» [4, 235].

Речевой акт лести отличают не положительно оцениваемые признаки адресата, а присутствие расчета и корысти в мотивации адресанта. Следующий контекст иллюстрирует лесть, которая высказывается девушкой, обремененной огромными долгами в банке, в адрес миллионера, на материальную помощь которого она рассчитывает (одобряются вкус, привычки и идеи адресата):

«Well... I was just going to say again how much I love the picture you gave Suze». No harm in complimenting his taste again. «I love horses,» I add for good measure.

«Then we should go riding together», says Tarquin. «I know a very good livery near Hyde Park. Not quite the same as in the country, of course...»

«What a wonderful idea!» I say. «That would be such fun!» There's no way anyone's getting me on a horse. Not even in Hyde Park [10, 200].

Последнее предложение, представляющее собой внутреннюю речь, свидетельствует о неискренности адресанта.

Итак: объектом оценки может быть адресат либо близкое ему лицо: такова особенность РА комплимента и лести. Объектом оценки может быть адресат, третье лицо, некий предмет: такова особенность РА похвалы и РА одобрения.

Суммируя вышесказанное, заключаем: качества неодушевленного объекта оценки являются темой РА одобрения и, при определенных условиях, темой РА комплимента и лести; особенности внешности человека обсуждаются как в РА комплимента и лести, так и в определенных контекстах похвалы; интеллектуальные и моральные качества человека и его поступки являются темой РА похвалы и лести, достижения человека выступают объектом оценки в РА комплимента и лести.

Объектами оценки в РА одобрения выступают природные и погодные явления; абстрактные понятия (идеи, предложения, новости, традиции, др.), предметы искусства (обсуждаемые в отсутствие их владельца или создателя), предметы интерьера (обсуждаемые не с их владельцем), еда (в отсутствие повара); состояние здоровья, времяпровождение, занятия, хобби, привычки собеседника либо другого человека.

Объектами оценки в РА похвалы являются моральные и интеллектуальные качества, умения и поступки собеседника или отсутствующего при разговоре человека, а также внешность или манеры отсутствующего в момент коммуникации человека.

Объектами оценки в РА комплимента, как правило, выступают внешность и достижения адресата. Темой комплимента может также быть жилище адресата, его домашняя обстановка, предметы интерьера, поскольку в этих объектах отражается вкус их владельца. Объектами РА комплимента также служат предметы искусства, положительно оцениваемые в беседе с их создателем, а также

еда, которая положительно оценивается непосредственно в адрес того, кто ее приготовил либо купил. Положительная оценка внешности третьего лица трактуется нами как комплимент в случае родства адресата и объекта оценки.

РА лести направлен на те же объекты, что РА похвалы и комплимента: внешность и достижения адресата, моральные и интеллектуальные качества адресата или третьего лица, близкого адресату, его умения и поступки.

Классифицировать то или иное высказывание положительной оценки только на основании критерия объекта оценки не представляется возможным; следует принимать во внимание взаимоотношения объекта оценки и адресата (принадлежность, авторство, родство), а также иллюкативные цели адресанта и то как они эксплицируются в изображенном художественном дискурсе.

Перспективой данного исследования является составление типологии иллюкативных целей речевых актов положительной оценки.

Литература:

1. Pym B. A glass of blessings / B. Pym. – London: Virago, 2009. – 277 p.
2. Parks A. Men I've Loved Before / A. Parks. – London: Headline Review, 2011. – 427 p.
3. Kinsella S. Shopaholic abroad / S. Kinsella. – London: Black Swan, 2001. – 350 p.
4. Cohen J. Getting away with it / J. Cohen. – London: Headline Review, 2010. – 599 p.
5. Spark M. Memento mori / M. Spark. – London: Virago. – 2010. – 226 p.
6. Coben H. Promise me / H. Coben. – London: Orion, 2007. – 454 p.

7. Trollope J. The Rector's Wife / J. Trollope. – London: Black Swan, 1992. – 285 p.
8. Мурашкина Э. В. Комплимент как регулятивный речевой акт (на материале английского языка): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Э.В. Мурашкина. – Тверь, 2004. – 147 с.
9. Серебрякова Р.В. Национальная специфика речевых актов комплимента и похвалы в русской и английской коммуникативных культурах: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / Р.В. Серебрякова. – Воронеж, 2002. – 201 с.
10. Kinsella S. The secret dreamworld of a shopaholic / S. Kinsella. – London: Black Swan, 2000. – 320 p.

Бігунова Н. О. Об'єкт оцінки в позитивно-оцінних мовленнєвих актах

Анотація. У статті представлена типологія мовленнєвих актів позитивної оцінки, що включає мовленнєві акти схвалення, похвали, компліменту і лестощів. Диференційований об'єкт оцінки в мовленнєвих актах позитивної оцінки з урахуванням перехідних випадків.

Ключові слова: оцінка, мовленнєвий акт, схвалення, похвала, комплімент, лестощі.

Bigunova N. The object of evaluation in positive evaluative speech acts

Summary. The article represents a typology of positive evaluative speech acts, including approval, praise, compliment and flattery speech acts. The object of evaluation has been differentiated in positive evaluative speech acts, taking into consideration interjacent cases.

Key words: evaluation, speech act, approval, praise, compliment, flattery.